

**List of Birds in Mal Pais, Costa Rica**  
**Recorded 2014 - 2016 in Mal Pais / Cabo Blanco**

English	Español	Deutsch	Latin
1 American Redstart	Chipe manglero	Schnäpperwaldsänger	<i>Setophaga ruticilla</i>
2 Baltimore Oriole	Bolsero Norteño	Baltimoretrupial	<i>Icterus galbula</i>
3 Banded Wren	Soterrey Costillas Barreteadas	Akazienzaunkönig	<i>Thryothorus pleurostictus</i>
4 Bare-throated Tiger Heron	Martin Peña	Nacktkehleriher	<i>Trigrisoma mexicanum</i>
5 Barn Swallow	Golondrina Risquera	Rauchschwalbe	<i>Hirundo rustica</i>
6 Barred Antshrike	Batará Barreteado	Bindenameisenwürger	<i>Thamnophilus doliatus</i>
7 Black and white Warbler	Reinita trepadora	Kletterwaldsänger	<i>Mniotilta varia</i>
8 Black Vulture	Zopilote Negro	Rabengeier	<i>Coragyps atratus</i>
9 Black-crowned Tityra	Tityra Coroninegra	Schwarzschnabeltityra	<i>Tityra inquisitor</i>
10 Black-headed Trogon	Trogón Cabecinegro	Schwarzkehltrigon	<i>Trogon melanocephalus</i>
11 Blue Grossbeak	Picogrueso azul	Azurfink	<i>Passerina caerulea</i>
12 Blue-black Grassquit	Semillerito Negro Azulado	Jacariniammer	<i>Volatinia jacarina</i>
13 Blue-black Grossbeak	Picogrueso negroazulado	Stahlbischof	<i>Cyanocompsa cyanooides</i>
14 Blue-crowned Motmot	Pajaro Bobo	Blauschopfmotmot	<i>Momotus momota</i>
15 Blue-gray Tanager	Tangara Azuleja	Bischofstangare	<i>Thraupis episcopus</i>
16 Blue-throated Goldentail	Colibrí colidorado	Goldschwanz-Saphirkolibri	<i>Hylocharis eliciae</i>
17 Boat-billed Flycatcher	Bienteveo grande	Starkschnabel-Maskentyrann	<i>Megarynchus Pitangus</i>
18 Bright-rumped Attila	Atila Lomiamarilla	Gelbbürzel-Attilatyrann	<i>Attila spadiceus</i>
19 Broad-winged Hawk	Gavilán aludo	Breitflügelbussard	<i>Buteo platypterus</i>
20 Brown Booby	Piquero Moreno	Weißbauchtöpel	<i>Sula leucogaster</i>
21 Brown Pelican	Pelicano pardo	Braunpelikan	<i>Pelecanus occidentalis</i>
22 Brown-crested Flycatcher	Copetón Crestipardo	Braunschopftyrann	<i>Myiarchus tyrannulus</i>
23 Canivet's Emerald	Esmeralda rabihorcada	Gabelschwanzkolibri	<i>Chlorostibon canivetti</i>
24 Cattle Egret	Garza del Ganado	Kuhreiher	<i>Bubulcus ibis</i>
25 Chestnut-bellied Heron	Garza Pechicastaña	Speerreiher	<i>Agamia agami</i>
26 Chestnut-sided Warbler	Reinita de Costillas Castañas	Gelbscheitel-Waldsänger	<i>Setophaga pensylvanica</i>
27 Cinnamon Hummingbird	Amazilia Canela	Zimtbauchamazilie	<i>Amazilia rutila</i>
28 Clay-Colored Robin (Thrush)	Yiguirro	Gilbdrossel	<i>Turdus grayi</i>
29 Collared Aracari	Tucancillo Collarejo	Halsbandarassari	<i>Pteroglossus torquatus</i>
30 Common Black Hawk	Gavilán cangrejero	Krabbenbussard	<i>Buteogallus anthracinus</i>
31 Common Pauraque	Cuyeo	Pauraquenachtschwalbe	<i>Nyctidromus albicollis</i>
32 Common Potoo	Pájaro Palo	Urutau-Tagschläfer	<i>Nyctibius griseus</i>
33 Crane Hawk	Gavilán Ranero	Sperberweihe	<i>Geranospiza caerulescens</i>
34 Crested Caracara	Caracara	Schopfkarakara	<i>Cargahuesos Polyborus plancus</i>
35 Crimson-Fronted Parakeet	Perico Frentirrojo	Veraguasittich	<i>Aratinga finschi</i>
36 Dusky-capped Flycatcher	Copetón Crestioscuro (Tontillo)	Kappentyrann	<i>Myiarchus tuberculifer</i>
37 Eastern Kingbird	Tiraño Norteño	Schieferücken-Königstyrann	<i>Tyrannus tyrannus</i>
38 Eastern Wood Pewee	Pibí oriental	Östlicher Waldschnäppertyrann	<i>Contopus virens</i>

**List of Birds in Mal Pais, Costa Rica**  
**Recorded 2014 - 2016 in Mal Pais / Cabo Blanco**

English	Español	Deutsch	Latin	
39	Elegant Tern	Pagaza Elegante	Schmuckseeschwalbe	<i>Thalasseus elegans</i>
40	Fasciated Tiger-Heron	Garza-Tigre de Río	Streifenreiher	<i>Tigrisoma fasciatum</i>
41	Ferruginous Pygmy-Owl	Mochuelo Común	Brasilzwerghauk	<i>Glaucidium brasilianum</i>
42	Fiery-billed Aracari	Tucancillo Piquianaranjado	Feuerschnabelarassari	<i>Pteroglossus frantzii</i>
43	Fork-tailed Flycatcher	Tijerita Sabanera	Gabelschwanz-Königstyrann	<i>Tyrannus savana</i>
44	Golden-naped Woodpecker	Carpintero Nuquidorado	Buntkopfspecht	<i>Melanerpes chrysauchen</i>
45	Gray Hawk	Gavilán blanco	Zweibindenbussard	<i>Pseudastor albicollis</i>
46	Gray-breasted Martin	Martín pechigris	Graubrustschwalbe	<i>Progne chalybea</i>
47	Gray-headed Chachalaca	Chachalaca Cabecigris	Graukopfguan	<i>Ortalis cinereiceps</i>
48	Gray-Headed Tanager	Tangara Cabecigris	Graukopftangare	<i>Eucometis penicillata</i>
49	Gray-necked Woodrail	Chiricoca	Cayenneralle	<i>Aramides cajanea</i>
50	Great Crested Flycatcher	Copetón Viajero	Gelbbauch-Schopftyrann	<i>Myiarchus crinitus</i>
51	Great Kiskadee	Pecho Amarillo	Schwefelmaskentyrann	<i>Pitangus sulphuratus</i>
52	Great-tailed Grackle	Tijo piquiestriado	Dohlegrackel	<i>Crotophaga sulcirostris</i>
53	Green Kingfisher	Martin Pescador Verde	Grünfischer	<i>Chloroceryle americana</i>
54	Green-breasted Mango	Manguito pechiverde	Grünbrust-Mangokolibri	<i>Anthracothorax prevostii</i>
55	Groove-Billed Ani	Garrapatero Piquiestriado	Riefenschnabelani	<i>Crotophaga sulcirostris</i>
56	Hoffman's Woodpecker	Carpintero de Hoffman	Hoffmannspecht	<i>Melanerpes hoffmannii</i>
57	House Wren	Sotorey cucarachero	Nördlicher Hauszaunkönig	<i>Troglodytes aedon</i>
58	Inca Dove	Tortolita Colilarga	Aztekentäubchen	<i>Columbina inca</i>
59	Indigo Bunting	Azulillo Norteño	Indigofink	<i>Passerina cyanea</i>
60	King Vulture	Zopilote Rey	Königsgeier	<i>Sarcoramphus papa</i>
61	Laughing Falcon	Guaco	Lachfalke	<i>Herpetotheres cachinnans</i>
62	Laughing Gull	Gaviota reidora	Aztekenmöwe	<i>Leucophaeus atricilla</i>
63	Lesser Greenlet	Verdillo menudo	Graukappenvireo	<i>Hylophilus decurtatus</i>
64	Lesser Ground-Cuckoo	Cuclillo Sabanero	Drosselkuckuck	<i>Morococcyx erythropygius</i>
65	Lesser Nighthawk	Añapero Menor (Gavilán)	Texasnachtschwalbe	<i>Chordeiles acutipennis</i>
66	Lineated Woodpecker	Carpintero Lineado	LinienSpecht	<i>Dryocopus lineatus</i>
67	Little Blue Heron	Garceta Azul (Garza Negra)	Blaureiher	<i>Egretta caerulea</i>
68	Little Hermit	Ermitaño Enano	Orangebrauner Schattenkolibri	<i>Phaethornis longuemareus</i>
69	Little Tinamou	Tinamú pequeño	Brauntinamu	<i>Cryptorellus soui</i>
70	Long-billed Hermit	Ermitaño Colilargo	Langschwanz-Schattenkolibri	<i>Phaethornis longirostris</i>
71	Long-tailed Manakin	Toledo	Langschwanzpipra	<i>Chiroxiphia linearis</i>
72	Magnificent Frigate Bird	Tijerita del Mar	Prachtfregattvogel	<i>Fregata magnificens</i>
73	Mangrove Swallow	Golondrina Lomiblanca	Mangrovenschwalbe	<i>Tachycineta albilinea</i>
74	Mangroove Vireo	Vireo de manglar	Mangrovevireo	<i>Vireo pallens</i>
75	Masked Tityra	Tityra Carirroja	Weißnackentyra	<i>Tityra semifasciata</i>
76	Melodious Blackbird	Tordo cantor	Trauerstärling	<i>Dives dives</i>

**List of Birds in Mal Pais, Costa Rica**  
**Recorded 2014 - 2016 in Mal Pais / Cabo Blanco**

English	Español	Deutsch	Latin	
77	Missisipi Kite	Aguilla de mississippi	Mississippiweih	<i>Ictania mississippiensis</i>
78	Northern Rough-winged Swallow	Golondrina allerasposa norteña	Nördliche Raufügelsschwalbe	<i>Stelgidopteryx serripennis</i>
79	Northern Waterthrush	Reinita acúatica norteña	Drosselwäldsänger	<i>Parkesia noveboracensis</i>
80	Olivaceous Woodcreeper	Trepadorcito Aceitunado	Dünnschnabel-Baumsteiger	<i>Sittasomus griseicapillus</i>
81	Olive Sparrow	Pinzón aceitunado	Olivrückenammer	<i>Arremonops rufivirgatus</i>
82	Orange-Chinned Parakeet	Periquito Barbinaranja	Tovisitich	<i>Brotogeris jugularis</i>
83	Orange-fronted Parakeet	Perrico Frentinaranja	Elfenbeinsittich	<i>Aratinga canicularis</i>
84	Orchard Oriole	Bolsero Castaño	Gartentrupial	<i>Icterus spurius</i>
85	Osprey	Aguila pescadora	Fischadler	<i>Pandio haliaetus</i>
86	Painted Buntin	Azulillo Sietecolores	Papstfink	<i>Passerina cyanea</i>
87	Pale-Billed Woodpecker	Carpintero Picoplata	Königspecht	<i>Campephilus guatemalensis</i>
88	Peregrine Falcon	Halcón Peregrino	Wanderfalke	<i>Falco peregrinus</i>
89	Philadelphia Vireo	Vireo amarillento	Schlichtvireo	<i>Vireo philadelphicus</i>
90	Plain Chachalaca	Chachalaca Olivacea	Blaufügelguan	<i>Ortalis vetula</i>
91	Plain Wren	Charralero culirrufo	Cabanis-Zaunkönig	<i>Cantorchilus modestus</i>
92	Plain Xenops	Xenops común	Braunbauch-Baumspäher	<i>Xenops miniatus</i>
93	Plain-brown Woodcreeper	Trepador Pardo	Grauwangen-Baumsteiger	<i>Dendrocincla fuliginosa</i>
94	Plain-capped Starthroat	Colibrí pochotero	Rosenkehlkolibri	<i>Helimaster constantii</i>
95	Prothonotary Warbler	Reinita cabezidorada	Zitronenwäldsänger	<i>Protonotharia citrea</i>
96	Red-billed pigeon	Paloma piquiroja	Rotschnabeltaube	<i>Patagioenas flavirostris</i>
97	Red-crowned Ant-Tanager	Tangara Hormiguera Coronirroja	Karminhabia	<i>Habia rubica</i>
98	Red-eyed Vireo	Vireo Ojirrojo (Chiguisa)	Rotaugenvireo	<i>Vireo olivaceus</i>
99	Red-legged Honeycreeper	Patirrojo	Türkisaschvogel	<i>Cyanerpes cyaneus</i>
100	Red-ored Parrot	Loro Frentirrojo	Rotstirnamazone	<i>Amazona autumnalis</i>
101	Ringed Kingfisher	Martín Pescador Collarejo	Rotbrustfischer	<i>Megaceryle torquata</i>
102	Road-side Hawk	Gavilán capulinerio	Wegebussard	<i>Rupornis magnirostris</i>
103	Rose-Throated Becard	Cabezón Plomizo	Rosenkehlbekarde	<i>Pachyrhamphus aglaiae</i>
104	Royal Tern	Pagaza real	Königsseeschwalbe	<i>Thalasseus maximus</i>
105	Ruby-throated Hummingbird	Colibrí Garganta de Rubí	Rubinkehlkolibri	<i>Archilochus colubris</i>
106	Ruddy Ground Dove	Palomita Colorada	Rosttäubchen	<i>Colombina talpacoti</i>
107	Ruddy Quail Dove	Paloma Perdiz Rojiza	Bergtaube	<i>Geotrygon montana</i>
108	Ruddy Woodcreeper	Trepador rojizo	Rostkappen-Baumsteiger	<i>Dendrocincla homochroa</i>
109	Rufous-and-white Wren	Soterrey Rufo y Blanco	Rotrückenzaunkönig	<i>Thryophilus rufalbus</i>
110	Rufous-capped Warbler	Reinita Cabecicastaña	Rotkappen-Wäldsänger	<i>Basileuterus rufifrons</i>
111	Rufous-naped Wren	Soterrey Nuquirrufo	Rotnacken-Zaunkönig	<i>Campylorhynchus rufinucha</i>
112	Rufous-tailed Hummingbird	Amazilia Rabiruffa	Braunschwanzamazilie	<i>Amazilia tzacatl</i>
113	Sandwich Tern	Pagaza Puntiamarilla	Brandseeschwalbe	<i>Thalasseus sandvicensis</i>
114	Scaly-breasted Hummingbird	colibrí pechiescamado	Schuppenbrustkolibri	<i>Phaacroa cuvierii</i>

**List of Birds in Mal Pais, Costa Rica**  
**Recorded 2014 - 2016 in Mal Pais / Cabo Blanco**

English	Español	Deutsch	Latin
115 Scissor-tailed Flycatcher	Tijereta Rosada (Tijerilla)	Scherenschwanz-Königstyrann	<i>Tyrannus forficatus</i>
116 Scrub Euphonia	Eufonia Gargantinegra	Buschorganist	<i>Euphonia affinis</i>
117 Short-billed pigeon	Morada	Kurzschnabeltaube	<i>Patagioenas nigrirostris</i>
118 Snowy Egret	Garceta Nivosa	Schmuckreiher	<i>Egretta thula</i>
119 Social Flycatcher	Mosquero Cejiblanco	Rotscheitel-Maskentyrann	<i>Myiozetetes similis</i>
120 Spectacled Owl	Oropopo	Brillenkauz	<i>Pulsatrix perspicillata</i>
121 Spotted Sandpiper	Andaríos maculado	Drosseluferläufer	<i>Actitis macularius</i>
122 Squirrel Cuckoo	Cuco Ardilla	Eichhornkuckuck	<i>Piaya cayana</i>
123 Steely-vented Hummingbird	Amazilia coliazul	Stahlgrüne Amazilie	<i>Amazilia saucerrottei</i>
124 Streaked Flycatcher	Mosquero Listado	Südlicher Fleckenmaskentyrann	<i>Myiodynastes maculatus</i>
125 Streak-headed Woodcreeper	Trepador Cabecirrayado	Lanzettstrichel-Baumsteiger	<i>Lepidocolaptes souleyetii</i>
126 Stripe-headed Sparrow	Pájaro Chicle, Ratoncillo	Streifenammer	<i>Peucaea ruficauda</i>
127 Sulphur-bellied flycatcher	Bienteveo ventriazufrado	Nördlicher Fleckenmaskentyrann	<i>Myiodynastes luteiventris</i>
128 Summer Tanager	Tangara veranera	Sommertangare	<i>Piranga rubra</i>
129 Swainson's Thrush	Zorzal de swainsons	Zwergdrossel	<i>Catharus ustulatus</i>
130 Tennessee Warbler	Reinita de Tennessee	Brauenwäldsänger	<i>Oreothlypis peregrina</i>
131 Thicket Tinamou	Tinamú canela	Buschtinamu	<i>Cryptorellus cannamomeus</i>
132 Three-wattled Bellbird	Pájaro Campana	Glockenvogel	<i>Procnias tricarunculatus</i>
133 Tricolored Heron	Garceta Tricolor	Dreifarbenreiher	<i>Egretta tricolor</i>
134 Tropical Gnatcatcher	Perlita tropical	Amazonasmückenfänger	<i>Polioptila plumbea</i>
135 Tropical Kingbird	Tirano Tropical	Trauertyrann	<i>Tyrannus melancholicus</i>
136 Turkey Vulture	Zopilote Cabecirrojo	Truthahngeier	<i>Cathartes aura</i>
137 Turquoise-browed Motmot	Pajaro Bobo	Brauenmotmot	<i>Eumomota superciliosa</i>
138 Vermiculated Screech-Owl	Lechucita Sabanera	Kritzel-Kreischeule	<i>Megascops guatemalae</i>
139 Gartered Trogon	Trogón Violáceo	Nördlicher Veilchentrogon	<i>Trogon caligatus</i>
140 Warbling Vireo	Vireo gorjeador	Sängervireo	<i>Vireo gilvus</i>
141 Western Tanager	Tangara cariroja	Kieferntangare	<i>Piranga ludoviciana</i>
142 Whimbrel	Zarapito Trinador (Zarceta)	Regenbrachvogel	<i>Numenius phaeopus</i>
143 White-collared Seedeater	Espiguero Collarejo	Braunbürzelpfäffchen	<i>Sporophila torqueola</i>
144 White-fronted Parrot	Loro Frentiblanco	Weißstirnamazone	<i>Amazona albifrons</i>
145 White-Lored Gnatcatcher	Perlita Cabecinegra	Weisszügel-Mückenfänger	<i>Polioptila albiloris</i>
146 White-necked Puffbird	Buco collarejo	Weißhals-Faulvogel	<i>Notharchus hyperhynchus</i>
147 White-shouldered Tanager	Tangara Caponiblanca	Trauertangare	<i>Tachyphonus luctuosus</i>
148 White-tailed Kite	Gavilán coliblanco	Weißschwanzaar	<i>Elanus leucurus</i>
149 White-throated Magpie-Jay	Urraca Copetona	Langschwanzhäher	<i>Calocitta formosa</i>
150 White-tipped Dove	Paloma coliblanca	Blauringtaube	<i>Leptotila verreauxi</i>
151 White-winged Dove	Paloma aliblanca	Weißflügeltaube	<i>Zenaida asiatica</i>
152 Wood Stork	Cigüeñón	Waldstorch	<i>Mycteria americana</i>

**List of Birds in Mal Pais, Costa Rica**  
**Recorded 2014 - 2016 in Mal Pais / Cabo Blanco**

English	Español	Deutsch	Latin
153 Yellow-headed Caracara	Caracara cabecigualdo	Gelbkopfkarakara	<i>Milvago chimachima</i>
154 Yellow Warbler	Reinita amarilla	Goldwaldsänger	<i>Setophaga petechia</i>
155 Yellow-bellied Elaenia	Elaenia penachida	Gelbbauch-Olivtyrann	<i>Elaenia flavogaster</i>
156 Yellow-bellied Siskin	Jilguero Vientriamarillo	Gelbbauchzeisig	<i>Spinus xanthogastrus</i>
157 Yellow-crowned Night-Heron	Garza tigre cuellinuda	Krabbenreihher	<i>Nyctanassa violacea</i>
158 Yellow-green Vireo	Vireo cabecigris	Zitronenflankenvireo	<i>Vireo flavoviridis</i>
159 Yellow-throated Euphonia	Eufonia Gorgiamarilla	Schwalbenorganist	<i>Euphonia hirundinacea</i>
160 Yellow-throated Vireo	Vireo Pechiamarillo	Gelbkehlvireo	<i>Vireo flavifrons</i>
161 Zone-tailed Hawk	Aguilucho colifajeado	Mohrenbussard	<i>Buteo albonotatus</i>